

**Supplementary
Estimates**

**Volume I
2010-2011**

**Budget
supplémentaire**

Supplementary Estimates 2010-2011 (1)

Published by:

Department of Finance
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1
Canada

December 2010

Cover:

Communications New Brunswick (CNB 7611)

Printing and Binding:

Printing Services, Supply and Services

ISBN 978-1-55396-330-1

ISSN 0700-2467

Printed in New Brunswick

Budget supplémentaire 2010-2011 (1)

Publié par :

Ministère des Finances
Province du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
Canada

décembre 2010

Couverture :

Communications Nouveau-Brunswick (CNB 7611)

Imprimerie et reliure :

Services d'imprimerie, Approvisionnement et Services

ISBN 978-978-1-55396-330-1

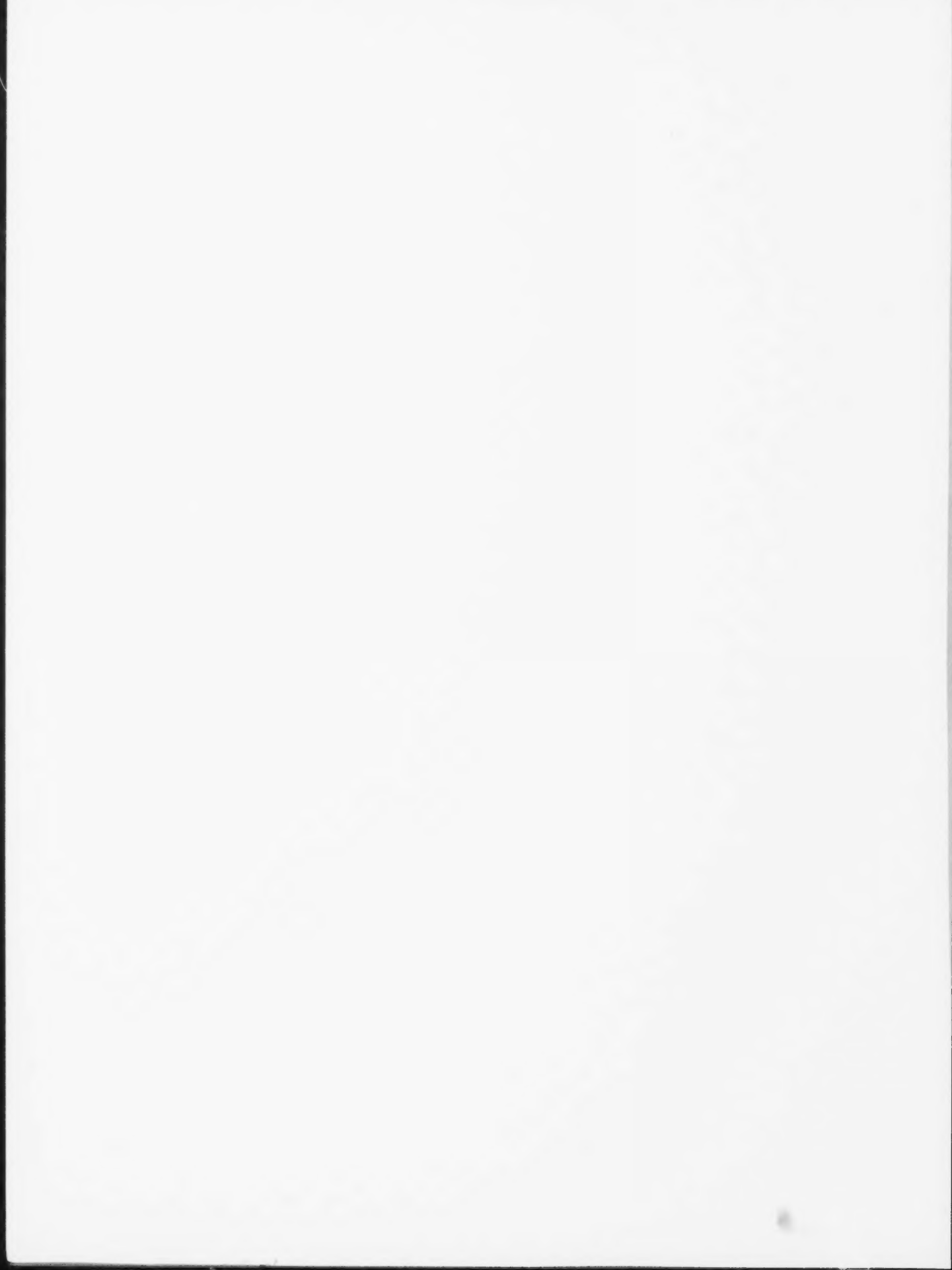
ISSN 0700-2467

Imprimé au Nouveau-Brunswick

Think Recycling!



Pensez à recycler!



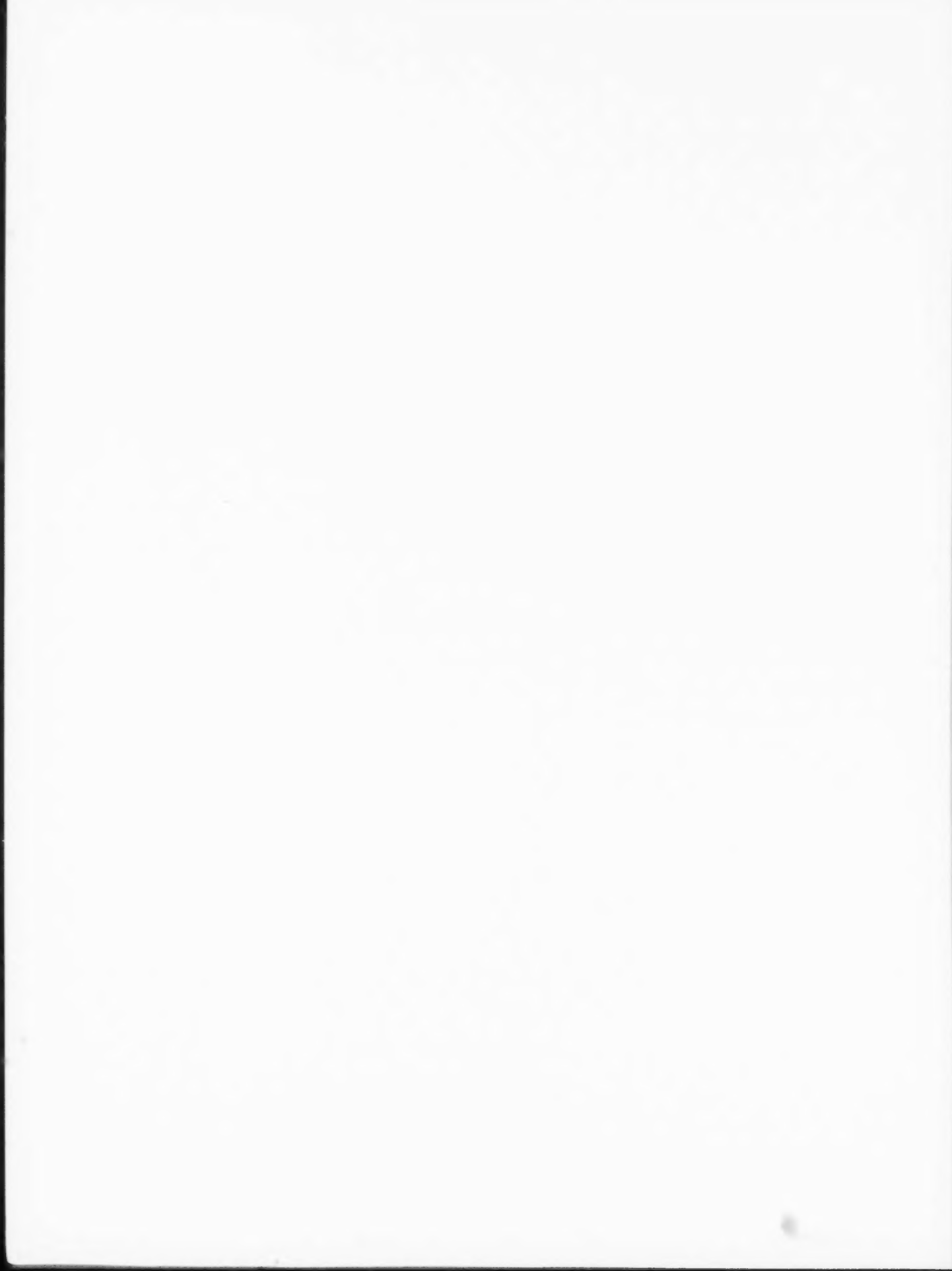
SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)
TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

SUMMARY TABLES / TABLEAUX RÉCAPITULATIFS:

Ordinary Account / Compte ordinaire.....	1
Capital Account / Compte de capital.....	2

DEPARTMENTAL DETAILS / DÉTAILS MINISTÉRIELS:

Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	3
General Government / Gouvernement général.....	5
Health / Santé.....	7
Justice and Consumer Affairs / Justice et Consommation.....	9
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.....	11
Public Safety / Sécurité publique.....	13
Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	15
Social Development / Développement social.....	17
Tourism and Parks / Tourisme et Parcs.....	20
Transportation / Transports.....	22



SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	3,818
General Government / Gouvernement général.....	7,323
Health / Santé.....	39,000
Justice and Consumer Affairs / Justice et Consommation.....	3,662
Maritime Provinces Higher Education Commission / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.....	3,000
Public Safety / Sécurité publique.....	691
Regional Development Corporation / Société de développement régional.....	36,416
Social Development / Développement social.....	19,100
Tourism and Parks / Tourisme et Parcs.....	419
Transportation / Transports.....	1,107
TOTAL.....	114,536

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>DEPARTMENT / MINISTÈRE</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Transportation / Transports.....	<u>9,500</u>
TOTAL.....	<u><u>9,500</u></u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES /
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET <u>SUPPLÉMENTAIRE</u>
Agriculture / Agriculture	3,068
Aquaculture / Aquaculture.....	750
TOTAL.....	3,818

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES /
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>\$</u>			
<u>AGRICULTURE</u>		<u>AGRICULTURE</u>	
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME	
To foster continued development and innovation within the primary agriculture and value-added food sectors.		Encourager le développement continu et l'innovation dans les secteurs de l'agriculture primaire et de l'alimentation à valeur ajoutée.	
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME	
AGRICULTURAL FINANCIAL PROGRAMS		PROGRAMMES FINANCIERS AGRICOLES	
Administer and deliver risk management programs as well as other financial programs in support of the New Brunswick agricultural sector.		Administrer et fournir des programmes de gestion des risques ainsi que d'autres programmes financiers à l'appui du secteur agricole du Nouveau-Brunswick.	
TOTAL	<u>3,068</u>	TOTAL	
<u>AQUACULTURE</u>		<u>AQUACULTURE</u>	
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME	
To foster the development of the aquaculture sector.		Promouvoir le développement du secteur de l'aquaculture.	
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME	
SUSTAINABLE AQUACULTURE AND FISH HEALTH		AQUACULTURE DURABLE ET SANTÉ DU POISSON	
Responsible for fish health, policy formulation and program development in the aquaculture sector.		Se charger de la santé des poissons et de l'élaboration de politiques et de programmes dans le secteur aquacole.	
TOTAL	<u>750</u>	TOTAL	
TOTAL - DEPARTMENT OF AGRICULTURE, AQUACULTURE AND FISHERIES - TO BE VOTED	<u>3,818</u>	TOTAL - MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES - À VOTER	

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE
Provision for Losses / Provision pour pertes.....	<u>7,323</u>
TOTAL.....	<u><u>7,323</u></u>

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
GENERAL GOVERNMENT / GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

\$

PROVISION FOR LOSSES

PROGRAM OBJECTIVES

To provide for the possible non collection of amounts due to the Province, potential claims against the Province and other unforeseen losses.

TOTAL

7,323

TOTAL - GENERAL GOVERNMENT -
TO BE VOTED

7,323

PROVISION POUR PERTES

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Prévoir le non-recouvrement possible de montants dus à la province, les réclamations contre la province et d'autres pertes imprévisibles.

TOTAL

TOTAL - GOUVERNEMENT GÉNÉRAL -
À VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Medicare / Assurance-maladie.....	25,000
Prescription Drug Program / Plan de médicaments sur ordonnance	14,000
TOTAL.....	39,000

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH / MINISTÈRE DE LA SANTÉ
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

\$

MEDICARE

PROGRAM OBJECTIVES

Ensuring entitled health services provided by physicians are accessible to the population at a reasonable cost to the Province. Funding of medical care for New Brunswick residents.

TOTAL - TO BE VOTED

25,000

PRESCRIPTION DRUG PROGRAM

PROGRAM OBJECTIVES

Funding of a drug plan which provides for the payment of approved drugs for senior citizens, nursing home residents, children-in-care, residents with specified medical conditions, and individuals identified by the Department of Social Development.

TOTAL - TO BE VOTED

14,000

TOTAL - DEPARTMENT OF HEALTH -
TO BE VOTED

39,000

ASSURANCE-MALADIE

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Assurer que les services de santé fournis par les médecins sont accessibles aux résidents admissibles, et ce, à un coût raisonnable pour le gouvernement. Financer les soins médicaux offerts à la population du Nouveau-Brunswick.

TOTAL - À VOTER

**PLAN DE MÉDICAMENTS
SUR ORDONNANCE**

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Financer un plan de médicaments sur ordonnance servant à payer les médicaments approuvés pour les personnes âgées, les pensionnaires des foyers de soins, les enfants pris en charge, les patients ayant des besoins précis et les personnes désignées par le ministère du Développement social.

TOTAL - À VOTER

TOTAL - MINISTÈRE DE LA SANTÉ -
À VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF JUSTICE AND CONSUMER AFFAIRS / MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA CONSOMMATION
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Court Services / Services aux tribunaux.....	3,662
TOTAL.....	3,662

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF JUSTICE AND CONSUMER AFFAIRS / MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA CONSOMMATION
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>\$</u>		
COURT SERVICES		SERVICES AUX TRIBUNAUX
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To ensure the uniform access by all citizens to civil and criminal courts.		Assurer à chacun un accès uniforme aux tribunaux civils et pénaux.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
REGIONAL COURT SERVICES	1,754	SERVICES RÉGIONAUX AUX TRIBUNAUX
Manages the provision of administrative support to all New Brunswick Courts, excluding the Court of Appeal, as well as quasi-judicial functions and selected Family Court Services.		S'occupe de gérer la prestation de services de soutien administratif à tous les tribunaux du Nouveau-Brunswick, à l'exception de la Cour d'appel, ainsi que de fonctions quasi judiciaires et de certains services de soutien à la famille.
SHERIFF SERVICES	478	SERVICES DE SHÉRIFS
Provides court security in the Court of Appeal, Court of Queen's Bench and (in some locations) Provincial Court, service of court related documents, execution of court orders in civil matters, jury management and transportation of individuals in custody and mentally disordered offenders.		Assurer la sécurité des tribunaux de la Cour d'appel, de la Cour du Banc de la Reine et (à certains endroits) de la Cour provinciale, la signification de documents judiciaires, l'exécution des ordonnances judiciaires dans les affaires civiles, l'administration des jurys et le transport des détenus et des contrevenants souffrant de troubles mentaux.
COURT HEAD OFFICE	1,430	BUREAU CENTRAL DES TRIBUNAUX
Provides divisional operational planning and policy and procedure support, monitors service standards, coordinates implementation of new programs and program enhancement and provides user support in respect of automated systems.		Assurer la planification opérationnelle de la division et le soutien des directives et des modalités; surveiller les normes de service; coordonner l'application des nouveaux programmes et des améliorations apportées aux programmes, et fournir du soutien aux utilisateurs des systèmes automatisés.
TOTAL	<u>3,662</u>	TOTAL
TOTAL - DEPARTMENT OF JUSTICE AND CONSUMER AFFAIRS - TO BE VOTED	<u>3,662</u>	TOTAL - MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA CONSOMMATION - À VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION /
COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES

ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET <u>SUPPLÉMENTAIRE</u>
Assistance to Universities / Aide aux universités.....	<u>3,000</u>
TOTAL.....	<u>3,000</u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION /
COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE
(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

\$

ASSISTANCE TO UNIVERSITIES

PROGRAM OBJECTIVES

To provide funding for educational programs to meet social and economic needs, including the expansion of nursing education.

PROGRAM COMPONENT

GRANTS TO INSTITUTIONS FOR EDUCATIONAL PROGRAMS AND INCENTIVE FUNDING

Provides funding for educational programs.

TOTAL

3,000

TOTAL - MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION - TO BE VOTED

3,000

AIDE AUX UNIVERSITÉS

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Offrir des fonds pour des programmes d'enseignement qui répondent aux besoins économiques et sociaux, y compris l'expansion du programme de sciences infirmières.

ÉLÉMENT DU PROGRAMME

SUBVENTIONS AUX ÉTABLISSEMENTS POUR LES PROGRAMMES D'ENSEIGNEMENT ET LE FINANCEMENT DE MESURES D'ENCOURAGEMENT

Fournir des fonds pour les programmes d'enseignement.

TOTAL

TOTAL - COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES - À VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET <u>SUPPLÉMENTAIRE</u>
Community and Correctional Services / Services communautaires et correctionnels.....	<u>691</u>
TOTAL.....	<u><u>691</u></u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY / MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

\$

COMMUNITY AND CORRECTIONAL
SERVICES

PROGRAM OBJECTIVES

Protection of society from harmful or dangerous offenders; humane care and supervision of those remanded or sentenced by the Courts; including provision of opportunities for attitude and behavior change by offenders through institutional and community-based services; and services to victims of crime.

PROGRAM COMPONENT

ADULT INSTITUTIONAL SERVICES

Institution based care and custody services and provision of criminogenic rehabilitation programs and reintegration planning.

TOTAL

TOTAL - DEPARTMENT OF PUBLIC
SAFETY - TO BE VOTED

691

691

SERVICES COMMUNAUTAIRES ET
CORRECTIONNELS

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Assurer la protection de la société contre les contrevenants nuisibles et dangereux; veiller au traitement humain et à la supervision des détenus, notamment en leur donnant des occasions de changer leur comportement grâce à des programmes communautaires ou en établissement; enfin, fournir des services aux victimes d'actes criminels.

ÉLÉMENT DU PROGRAMME

SERVICES AUX ÉTABLISSEMENTS POUR
ADULTES

Fournir des services de soins et de garde en établissement et des programmes de réadaptation pour les contrevenants adultes, et assurer la planification de la réinsertion sociale.

TOTAL

TOTAL - MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ
PUBLIQUE - À VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE
Development Projects and Operations / Projets et activités de développement.....	<u>36,416</u>
TOTAL.....	<u>36,416</u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

DEVELOPMENT PROJECTS AND OPERATIONS	\$	PROJETS ET ACTIVITÉS DE DÉVELOPPEMENT
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME
To negotiate, coordinate and evaluate provincial and federal-provincial projects and initiatives.		Négocier, coordonner et évaluer des initiatives et des projets provinciaux et fédéraux-provinciaux.
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME
DEVELOPMENT INITIATIVES	16,255	INITIATIVES DE DÉVELOPPEMENT
Provide funding to develop, diversify and grow the economy, communities and infrastructure, focused on Northern New Brunswick. These funds are provided under the Northern Economic Development Fund, Northern New Brunswick Infrastructure Initiative and the Total Development Fund.		Fournir un financement pour développer, diversifier et faire croître l'économie, les collectivités et l'infrastructure, en ciblant le nord du Nouveau-Brunswick. Ce financement provient du Fonds de développement économique du Nord, de l'Initiative d'infrastructures pour le nord du Nouveau-Brunswick et du Fonds de développement total.
COMMUNITY INITIATIVES	19,206	INITIATIVES COMMUNAUTAIRES
Provide funding for community-based initiatives and projects.		Pouvoir au financement d'initiatives et de projets communautaires.
MANAGED AGREEMENTS AND ADMINISTRATION	955	GESTION DES ENTENTES ET ADMINISTRATION
Provide for projects, initiatives and operations of the Regional Development Corporation.		Pouvoir aux projets, initiatives et activités de la Société de développement régional.
TOTAL	36,416	TOTAL
TOTAL - REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION - TO BE VOTED	36,416	TOTAL - SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL - À VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

PROGRAM / PROGRAMME	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE
Child Protection and Child Development / Protection et développement de l'enfance.....	800
Long Term Care / Soins de longue durée.....	2,990
Income Security / Sécurité du revenu.....	15,310
TOTAL.....	19,100

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

\$

CHILD PROTECTION
AND CHILD DEVELOPMENT

PROGRAM OBJECTIVES

To improve personal and social functioning through the provision of Early Childhood and Child Welfare Services.

TOTAL - TO BE VOTED

800

LONG TERM CARE

PROGRAM OBJECTIVES

To improve personal and social functioning and support independent living through a range of community based services.

PROGRAM COMPONENTS

LONG TERM CARE

Provision of In Home and Residential Long Term Care, and Adult Protection Services.

TOTAL - TO BE VOTED

2,990

PROTECTION ET DÉVELOPPEMENT
DE L'ENFANCE

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Favoriser chez les clients un meilleur fonctionnement personnel et social par le biais de services pour la petite enfance et de services de bien-être à l'enfance.

TOTAL - À VOTER

SOINS DE LONGUE DURÉE

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Favoriser chez les clients un meilleur fonctionnement personnel et social ainsi qu'un mode de vie autonome par le biais d'une gamme de services communautaires.

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

SOINS DE LONGUE DURÉE

Fournir les services de soins de longue durée à domicile et en établissements résidentiels ainsi que les services de protection des adultes.

TOTAL - À VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF SOCIAL DEVELOPMENT / MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

\$

INCOME SECURITY

PROGRAM OBJECTIVES

To provide individuals and families in need with financial benefits and, where appropriate, with self-sufficiency program services to enhance their potential for employment.

PROGRAM COMPONENTS

TRANSITIONAL ASSISTANCE PROGRAM

Provision of assistance for families and individuals who have the potential to achieve self-sufficiency.

TOTAL - TO BE VOTED

15,310

TOTAL - DEPARTMENT OF SOCIAL
DEVELOPMENT - TO BE VOTED

19,100

SÉCURITÉ DU REVENU

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Fournir aux personnes et aux familles dans le besoin des prestations financières et, s'il y a lieu, les services du programme d'autosuffisance visant à améliorer leur aptitude au travail.

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

PROGRAMME D'ASSISTANCE TRANSITOIRE

Offrir un soutien aux familles et aux personnes susceptibles de parvenir à l'autosuffisance.

TOTAL - À VOTER

TOTAL - MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT
SOCIAL - À VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TOURISM AND PARKS / MINISTÈRE DU TOURISME ET DES PARCS
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET <u>SUPPLÉMENTAIRE</u>
Business and Tourism Infrastructure / Infrastructure d'entreprise et du tourisme.....	419
TOTAL.....	419

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TOURISM AND PARKS / MINISTÈRE DU TOURISME ET DES PARCS
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

\$

BUSINESS AND TOURISM
INFRASTRUCTURE

PROGRAM OBJECTIVES

To make a significant contribution to New Brunswick's economic growth and the quality of life of its residents through innovative, strategic tourism development and marketing activities that respect the province's unique character, culture and environment, and through the effective operation and stewardship of the province's tourism infrastructure.

PROGRAM COMPONENTS

MARKETING

The Marketing and Sales Division is responsible for the promotion of New Brunswick as a year round vacation destination. The Division is composed of 3 branches. The Marketing Branch is responsible for creating awareness and inspiration for consumers on the province through advertising campaigns, online, publications, promotions and events. The Sales, Partnership and Business Development Branch is responsible for all sales and consumer engagement initiatives once a consumer has shown interest in the province to encourage them to book a New Brunswick vacation and stay longer in the province. The branch also coordinates the distribution of New Brunswick vacation product through important trade and media channels. The Destination Information Branch is responsible for all online tourism content for the department.

TOTAL

419

TOTAL - DEPARTMENT OF
TOURISM AND PARKS - TO BE VOTED

419

INFRASTRUCTURE D'ENTREPRISE
ET DU TOURISME

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Contribuer de façon sensible à la croissance économique du Nouveau-Brunswick et à la qualité de vie des résidents grâce à des activités novatrices de développement stratégique et de promotion du tourisme respectant le caractère particulier, la culture et l'environnement de la province, ainsi qu'à l'exploitation efficace et à la gestion responsable de l'infrastructure touristique.

ÉLÉMENTS DU PROGRAMME

MARKETING

La Division du marketing et des ventes se charge de la promotion du Nouveau-Brunswick en tant que destination touristique à longueur d'année. Elle se compose de trois directions. La Direction des services du marketing veille à faire connaître la province et susciter de l'intérêt auprès des consommateurs au moyen de campagnes de publicité, de publications, de promotions, d'événements et du Web. La Direction des ventes, des partenariats et du développement des affaires s'occupe de tous les projets de vente et de création de liens avec le consommateur une fois qu'il a démontré un intérêt pour la province l'objectif étant de l'inciter à réserver des vacances au Nouveau-Brunswick et à y prolonger son séjour. Cette direction coordonne aussi la distribution du produit touristique néo-brunswickois par des voies commerciales et médiatiques. La Direction de la gestion de l'information touristique veille au contenu touristique en ligne pour tout le ministère.

TOTAL

TOTAL - MINISTÈRE DU TOURISME
ET DES PARCS - À VOTER

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Administration / Administration.....	500
Maintenance / Entretien.....	607
TOTAL.....	1,107

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
ORDINARY ACCOUNT / COMPTE ORDINAIRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>\$</u>			
ADMINISTRATION		ADMINISTRATION	
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME	
To provide overall management, policy direction and administrative support to all departmental programs.		Assurer un service général de gestion, d'orientation stratégique et de soutien administratif en ce qui concerne tous les programmes du ministère.	
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME	
PAYROLL BURDEN		CHARGE DE LA FEUILLE DE PAIE	
Provision for the department's payroll burden (with the exception of Vehicle Management).		Pouvoir à la charge de la feuille de paie du ministère (à l'exception de celle de la Gestion des véhicules).	
TOTAL	<u>500</u>	TOTAL	
MAINTENANCE		ENTRETIEN	
PROGRAM OBJECTIVES		OBJECTIFS DU PROGRAMME	
To provide for the maintenance of all designated highways, structures and ferries; to operate and maintain a radio communication system, departmental buildings and grounds; and to provide traffic engineering services.		Assurer l'entretien de toutes les routes désignées, des ouvrages et des traversiers de la province, exploiter et entretenir un système de radiocommunications, des bâtiments et des terrains du ministère, et assurer des services techniques de la circulation.	
PROGRAM COMPONENTS		ÉLÉMENTS DU PROGRAMME	
FERRY OPERATIONS		EXPLOITATION DES TRAVERSERS	
Provision of vehicle-passenger ferry service as connecting links within the provincial highway system.		Assurer les services de traversier pour passagers et véhicules comme un raccordement au réseau routier provincial.	
TOTAL	<u>607</u>	TOTAL	
TOTAL - DEPARTMENT OF TRANSPORTATION - ORDINARY ACCOUNT - TO BE VOTED		TOTAL - MINISTÈRE DES TRANSPORTS - COMPTE ORDINAIRE - À VOTER	
	<u>1,107</u>		

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

<u>PROGRAM / PROGRAMME</u>	<u>SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE</u>
Permanent Highways / Routes permanentes.....	<u>9,500</u>
TOTAL.....	<u>9,500</u>

SUPPLEMENTARY ESTIMATES / BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2010-2011 (1)

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

\$

PERMANENT HIGHWAYS

PROGRAM OBJECTIVES

To provide for the construction and upgrading
of highways.

TOTAL

TOTAL - DEPARTMENT OF
TRANSPORTATION - CAPITAL
ACCOUNT - TO BE VOTED

9,500

9,500

ROUTES PERMANENTES

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Permettre la construction et la réfection de routes.

TOTAL

TOTAL - MINISTÈRE DES TRANSPORTS -
COMPTE DE CAPITAL - À VOTER

